

國立中央大學97學年度碩士班考試入學試題卷

所別：法國語文學系碩士班 一般生 科目：批判閱讀 共 / 頁 第 / 頁

*請在試卷答案卷(卡)內作答

注意事項：

本科測驗的用意，在於評量考生有關原文理解與主題論述的基本能力。

- 一、翻譯：請將引文全文翻譯成準確通順的中文。(30%)
- 二、論述：請仔細閱讀引文後，從評析原文的主題(sujet)及內容(contenu)出發，進而申論己見。評量的重點為：論述切題邏輯、條理清晰分明、文字精準通順、列證具體明確。文章的撰寫可採用自認較能掌握的語文(中/法文任選一種，不可兩者夾雜)，長度以1000至1200字為原則。(70%)

« Ce qui me semble beau, ce que je voudrais faire, c'est un livre sur rien, un livre sans attache extérieure, qui se tiendrait de lui-même par la force interne de son style, comme la terre sans être soutenue se tient en l'air, un livre qui n'aurait presque pas de sujet ou du moins où le sujet serait presque invisible, si cela se peut. »

Flaubert, *Lettre à Louise Colet*, 16 janvier 1852.

參考用